Rác Này Bỏ Vào Đâu?

XIN DÁN THÔNG BÁO

Hãy xem những rác nào nên bỏ vào thùng rác tái chế, thùng rác thực phẩm và rác vườn hay thùng rác thường

Tái Chế

Bỏ rời những thứ đã dùng hết và tráng sạch trong thùng tái chế, đừng đựng trong bao hay trong hộp.

Giấy
Thùng giấy và hộp
Thùng giấy đã làm bẹp
Giấy có lớp tráng bóng
Chai & lọ thủy tinh
Lon kim loại
Giấy nhôm

Các loại nắp (3 in. hoặc lớn hơn)
Kim loại vụn (dưới 2x2x2 ft.)
Chai, lọ, chậu nhựa
Khay, ly, đồ đựng bằng nhựa
Chậu trồng cây bằng nhựa
Túi nhựa (bọc chung lại với nhau)
Lọ đựng thuốc (không phải lọ nhỏ đựng thuốc có toa)

Bao bì **phải sạch** mới có thể được tái chế.

Có thể tái chế	Rác
Sạch!	Dơ!

Vui lòng Rửa sạch & Tái chế!

Thực Phẩm + Những Thứ Có Thể Phân Hủy

Không được cho thực phẩm vào thùng rác.

Đừng Bỏ Túi Nhựa Vào. Đừng Bỏ Đồ Nhựa, Kim Loại Hoặc Thủy Tinh Vào. Đừng Bỏ Chất Thải của Thú Nuôi.

Thịt, cá, các loại thực phẩm từ sữa & phô mai
Xương & vỏ hải sản
Bã cà phê & giấy lọc
Trái cây & rau quả
Mì sợi, bánh mì, ngũ cốc & cơm gạo
Túi trà

Những loại túi có thể phân hủy đã được chấp thuận
Giấy lau & khăn ăn
Túi giấy không ốp mặt
Hộp giấy đựng bánh pizza có dầu mỡ
Đĩa giấy không ốp mặt

Giấy vụng
(trộn lẫn với rác trong sân vườn)
Cỏ, cỏ dại & lá cây
Cây trồng trong nhà (không chậu)
Cành cây (ngắn dưới 4 ft. x 4 in.)

Rác

Rất nhiều thứ có thể tái chế. Xem trang sau để biết những thứ có thể sử dụng lại & tái chế.

Đừng Bỏ Thực Phẩm. Đừng Bỏ Rác Trong Sân. Đừng Bỏ Những Thứ Có Thể Tái Chế.

Các sản phẩm Styrofoam™
Đồ gốm & thủy tinh không còn dùng được
Dụng cụ dùng trong nhà bếp
Bóng đèn tròn

Nắp, đồ đậy, nắp đậy (nhỏ hơn 3 in. wide)
Bao ziplock, túi nhựa rời & túi đựng thức ăn
Dầu, mỡ trong nhà bếp
(trong hộp đựng an toàn)
Tã lót & phân gia súc (đựng trong bao)

Giấy ốp mặt dính thức ăn
Thùng đựng đồ nhựa có dính thức ăn
Lon sơn (mở nắp, khô & trống rỗng)
Hạt xốp đóng hàng (đựng trong bao)
Bình đựng chất độc hại rỗng

Seattle Public Utilities

Cấm không được bỏ vào thùng rác thực phẩm và rác vườn, thùng tái chế và thùng rác thường những sản phẩm có chứa chất độc hại.

Không biết chắc nên bỏ rác vào đâu? Hãy vào trang www.seattle.gov/util/lookitup để tìm hiểu.

www.seattle.gov/util 206-684-3000 TTY 206-233-7241

PacificOcean Recology Waste Management Thinkgreen REPUBLIC SERVICES LENZ

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018

Thức Ăn Phân Hủy.
Không còn là rác nữa!
Những yêu cầu mới bắt đầu từ ngày 1 tháng 1

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
206-684-3000으로 전화하세요.
Wixii turjubaan afka ah ku saabsan, Fadlan la soo xiriir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Về dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

Tốt cho một Miễn Phí

Thùng Đựng Rác Phân Hủy Nhà Bếp

Quý vị đã sẵn sàng với các yêu cầu đồ ăn thừa mới của Seattle chưa?

Hãy nhanh chân trong khi vẫn còn hàng, trình phiếu này tại Trạm Đổ Rác Phía Nam mới tại South Park và nhận thùng rác phân hủy nhà bếp miễn phí!

Từ ecovio™ của BASF, những thùng đựng này là cách tuyệt vời để cất giữ và đem đồ ăn thừa của quý vị đến xe rác thức ăn và rác trong vườn của quý vị.

Hãy ghé qua Trạm Đổ Rác Phía Nam vào bất kỳ lúc nào từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, bảy ngày trong tuần để nhận thùng đựng rác phân hủy nhà bếp miễn phí của quý vị. Giới hạn mỗi xe/gia đình một thùng. Chỉ dành cho cư dân Seattle.

Trạm Đổ Rác Phía Nam ở 130 South Kenyon Street in South Park. Hướng dẫn về đường đi và giờ hoạt động của Trạm Đổ Rác Phía Nam có đăng trong **www.seattle.gov/util/Dump**.

Nội dung trong bản tin này có thể được thực hiện đặc biệt khi có yêu cầu cho người khuyết tật và những người cần bản dịch bằng ngôn ngữ khác. Hãy gọi cho Seattle Public Utilities theo số **(206) 684-3000**. Số điện thoại cho người sử dụng TDD là **(206) 233-7241**. Hãy tái chế bản tin này khi xem xong hoặc đưa cho bạn bè. In trên giấy được tái tạo 100% sau khi sử dụng.

Những Mẹo Vặt và Chương Trình dành cho Cư Dân Seattle **Mùa Đông năm 2014**

Seattle Public Utilities

Đổ Rác & Tiết Kiệm

Thức Ăn Phân Hủy—Không còn là rác nữa!

NHỮNG YÊU CẦU MỚI BẮT ĐẦU TỪ NGÀY 1 THÁNG 1

Mỗi năm, Seattle chi ra hơn $13 triệu đôla để chuyển rác đến bãi chôn rác ở phía đông Oregon. Hơn một phần ba vật liệu đó được làm từ thức ăn thừa trên bàn, bã cà phê, vỏ chuối, xương gà, và các loại thức ăn thừa khác.

Không còn là rác nữa!

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2015, Thành phố Seattle sẽ không còn cho phép thức ăn thừa và giấy có thể phân hủy, bao gồm giấy ăn có dính thức ăn, khăn ăn bằng giấy và khăn giấy, vứt trong thùng rác. Sau ngày 1 tháng 7 năm 2015, chính phủ sẽ đề ra các khoản phạt đối với các doanh nghiệp và người dân nào có thùng đựng rác chứa quá nhiều thức ăn hoặc những thứ có thể tái chế được.

Ngày nay, hơn 300,000 nhà một căn, nhà nhiều căn và các cơ sở thương mại tham gia chương trình rác thực phẩm và rác vườn của Seattle – chuyển gần 400,000 tấn thực phẩm từ bãi chôn rác qua thùng đựng thức ăn bên vỉa hè kể từ năm 2005.

Hãy vào trang **www.seattle.gov/util/foodwaste** để tìm hiểu thêm và nhận các gợi ý và lời khuyên về cách bắt đầu phân hủy hôm nay, hoặc gọi số **(206) 684-3000**.

RÁC PHÂN HỦY TẠI KHU CĂN HỘ VÀ TẬP THỂ

Seattle Public Utilities có các nguồn thông tin miễn phí cho các tòa nhà để giúp các tòa nhà tuân theo yêu cầu về rác thực phẩm ngày 1 tháng 1:

LÀM BẠN VỚI CHƯƠNG TRÌNH TÁI CHẾ VÀ Ủ PHÂN (FRIENDS OF RECYCLING AND COMPOSTING (FORC)):
Hoàn tiền một lần $100, và hướng dẫn phù hợp với nhà của quý vị để nhận thùng đựng rác thực phẩm nhà bếp miễn phí cho mỗi căn hộ.
www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste

TRỢ GIÚP KỸ THUẬT HOẶC THUYẾT TRÌNH GIÁO DỤC.
Để lại lời nhắn ở số **(206) 684-8717**, **bấm số 2.**

BẢN HƯỚNG DẪN, NHÃN DÁN VÀ BẢN TIN BẰNG NHIỀU THỨ TIẾNG.
www.seattle.gov/util/recyclingeducation hoặc đề nghị thẻ đặt hàng theo số **(206) 684-8717, bấm số 2.**

Tất cả các khu vực nhiều nhà ở phải đăng ký dịch vụ lấy rác thực phẩm. Nếu quý vị là cư dân tại một khu nhà ở chưa có xe lấy rác thực phẩm xanh và rác trong sân vườn, hãy liên hệ người quản lý của quý vị. Nếu người quản lý không sẵn sàng cung cấp dịch vụ này, hãy gọi số **(206) 684-7665** để được hỗ trợ.

Lời khuyên từ những đọc giả của chúng tôi

Trong cuộc thăm dò ý kiến mới đây, cứ 4 cư dân Seattle thì có 3 người ủng hộ yêu cầu phân hủy thực phẩm.

Lý do phổ biến nhất mà họ phân hủy thực phẩm? Họ cho rằng "Nó dễ dàng".

Khi chúng tôi hỏi người dân cách họ phân hủy trong nhà bếp, chúng tôi nhận thấy rằng mỗi người có cách cất giữ riêng đồ ăn thừa trong nhà bếp và đem chúng ra thùng đựng rác thực phẩm và rác trong sân. Những gợi ý bao gồm:

- ☑ Bọc chúng trong giấy báo hoặc sử dụng túi giấy.
- ☑ Sử dụng túi có thể phân hủy xanh có tại các cửa hàng tạp hóa.
- ☑ Sử dụng thùng đựng có thể tái sử dụng như lon đựng cà phê, hộp Tupperware, bình đựng nước ép hoặc tô. Khi đã đầy, họ đổ chúng vào thùng rác thực phẩm và rác sân vườn, đội sạch hộp đựng, và đặt trở lại trong nhà bếp. Nhiều người dân sử dụng kết hợp túi có thể phân hủy và thùng đựng có thể tái sử dụng để giữ nhà bếp của họ được ngăn nắp.

Nhiều người đặt hộp đựng thức ăn vụn kế bên thùng rác và tái chế nhà bếp để nhắc mọi người sử dụng nó. Vẫn còn nhiều người khác giữ chúng trong tủ lạnh hoặc tủ đông lạnh để giữ thực phẩm tươi cho đến ngày lấy rác.

Theo người dân thì điều quan trọng là giữ thói quen hàng ngày. Thu dọn các rác thải ở vỉa hè ít nhất mỗi tuần một lần để thu gom. Khi quý vị đã quen với việc làm đó, nó sẽ trở nên dễ dàng hơn, sạch sẽ hơn và là bản tính thứ hai! Quý vị sẽ ngạc nhiên khi thấy rác của mình ít đi nhiều như thế nào.

Quý vị cần trợ giúp để bắt tay vào việc? Hãy đề nghị bạn bè và hàng xóm hoặc truy cập trang **www.seattle.gov/util/foodwaste** để tìm hiểu thêm lời khuyên, và xem các giới thiệu thùng đựng thức ăn thừa nhà bếp miễn phí trong bản tin này.

Rác phân hủy là gì?

Rác phân hủy là vật liệu hữu cơ phân hủy được sử dụng làm chất sửa đổi đất.

Giàu chất dinh dưỡng, rác phân hủy là nguồn tài nguyên có giá trị để đất màu mỡ và cây trồng trong vườn, cảnh quang, nông trại và công viên luôn tươi tốt. Rác phân hủy lọc nước chảy tràn để bảo vệ sông suối và ao hồ, ngăn chặn xói mòn đất, bảo vệ cây trồng khỏi bệnh tật, và tiết kiệm tiền bạc của quý vị bằng cách giảm nhu cầu tưới tiêu vào mùa hè.

Thực tế thú vị: Những đồ vật có thể phân hủy không trở thành rác phân hủy nếu quý vị cho chúng vào thùng rác. Vì thức ăn được chôn kín không được tiếp xúc với khí oxy trong hố chôn rác, nó sẽ chậm phân hủy và tạo ra khí methane, khí nhà kính mạnh. Rác thực phẩm và rác vườn của Seattle được chuyển đến các cơ sở phân hủy công nghệ cao ở địa phương, ở đó rác phân giải thành phân trộn trong khoảng hai tháng.

Các doanh nghiệp và cư dân Seattle chuyển hơn 125,000 tấn rác thải từ hố chôn rác đến cơ sở phân hủy mỗi năm.

CHẤT THẢI NGUY HIỂM

Hãy để chúng tôi lo việc đó cho quý vị!

Mùa đông đã đến và kho dự trữ của quý vị đầy những thứ không cần đến, như đèn huỳnh quang, vật dụng hồ bơi và spa, thùng propane và các sản phẩm gia dụng nguy hiểm khác.

Chúng ta có hai địa điểm tại Seattle mà quý vị có thể lấy những đồ vật này và xử lý chúng miễn phí theo cách có thể bảo vệ cho sức khỏe của quý vị và môi trường.

Cơ sở phía bắc Seattle tại 12550 Stone Ave N, 98133 mở cửa từ Chủ Nhật-Thứ Ba từ 9:30 sáng đến 4:30 chiều trừ những ngày lễ lớn.

Cơ sở phía nam Seattle tại 8105 Fifth Ave S, 98109 mở cửa từ Thứ Năm – Thứ Bảy từ 9:30 sáng đến 4:30 chiều trừ những ngày lễ lớn.

Tìm hiểu xem những gì quý vị có thể lấy trước khi đến bằng cách truy cập vào trang web của chúng tôi tại **www.HazWasteHelp.org** hoặc gọi đến Đường Dây Nguy Hiểm Hộ Gia Đình của chúng tôi theo số **206-296-4692** Thứ Hai-Thứ Sáu 9 giờ sáng – 4:30 chiều trừ những ngày lễ.

Quý vị đã thanh toán cho dịch vụ này trong hóa đơn tiện ích của mình, vì vậy sẽ không có phí khi quý vị bỏ những rác thải này.

Chất thải nguy hiểm là chương trình thuộc Chương Trình Quản Lý Rác Thải Độc Hại Tại Địa Phương của Quận King. **Có thắc mắc? Gọi số 206-296-4692.**

Tôi có cần phân hủy thực phẩm ở nơi làm việc không?

Có. Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1, các doanh nghiệp tại Seattle sẽ phải sử dụng dịch vụ phân hủy và không được phép bỏ thức ăn vào trong thùng rác nữa. Đề nghị chủ lao động của quý vị hoặc liên hệ Chương Trình Doanh Nghiệp Xanh miễn phí của chúng tôi tại **www.seattle.gov/util/greenyourbusiness** hoặc **(206)343-8505** để bắt tay vào việc ngay hôm nay!

Tôi có phải trả tiền cho việc tái chế thêm không?

Không. Cư dân Seattle có thể tái chế miễn phí bao nhiêu mà họ muốn.

Trong thời gian ngày lễ, các thùng tái chế thường rất đầy! Quý vị có thể để các đồ có thể tái chế được khác kế bên thùng tái chế của mình trong thùng cố định, hộp hoặc lon 32 gallon. Hộp bìa cứng làm dẹp.

Tại sao chúng tôi chuyển rác đến Oregon?

Trải qua chiều dài lịch sử của thành phố chúng ta, Seattle đã cố gắng quản lý rác thải một cách đúng đắn.

Rác thải được đốt hoặc chất đống trong các hẻm núi ở địa phương và Puget Sound. Các đống rác chất đống tại Interbay, Montlake, Genesee, Haller Lake và South Park.

Vào những năm 1980, các hố chôn rác khu vực đầy ắp và được đưa vào danh sách dọn dẹp Superfund của EPA, khiến cho chi phí đổ rác tại địa phương tăng vùn vụt.

Trước cơn khủng hoảng này, Seattle đã ký một hợp đồng xử lý rác lâu dài, có lợi với hố chôn rác an toàn với môi trường của tư nhân ở thị trấn sa mạc của Arlington, Oregon — cách xa 300 dặm đi bằng xe lửa. Sau đó, Seattle đã cố gắng rất nhiều để giảm rác thải của Seattle. Cách đây hai mươi lăm năm, Seattle trở thành một trong năm thành phố lớn đầu tiên trên toàn đất nước có chương trình tái chế vỉa hè và nhanh chóng trở thành thành phố dẫn đầu trên toàn quốc trong nỗ lực giảm, tái sử dụng và tái chế.

Ngày nay, Seattle tái chế hoặc phân hủy 56.2 phần trăm lượng rác thải của mình. Tuy nhiên, chúng ta vẫn gửi hơn 300,000 tấn rác đến Oregon mỗi năm — phân nửa trong số đó có thể được tái chế hay phân hủy. Tại sao rác thải là một điều tốt?

Tôi có cần tháo bỏ các nhãn nhỏ trên trái cây và rau cải của mình trước khi phân hủy chúng không?

Có! Nhãn, túi nhựa, và các đồ nhựa khác không được phép bỏ vào thùng đựng rác thực phẩm và rác trong sân. Xem hướng dẫn về những gì có thể được cho vào thùng đựng rác thực phẩm và rác trong sân.

Đi theo Ask Evelyn trên Facebook
www.facebook.com/EvelyntheEnvelope

Rác Này Bỏ Vào Đâu?

Dịch Vụ Bỏ Rác Khác

Những người ở chung cư/condo: Hãy liên lạc với quản lý của quý vị về những dịch vụ này

Nhớt xe đã sử dụng: Miễn Phí

Được bỏ miễn phí vào ngày đổ rác tái chế của quý vị. Đổ nhớt vào bình nhựa loại 1 gallon có nắp vặn chặt để bên cạnh thùng rác tái chế. Giới hạn: 2 bình cho mỗi lần đổ rác.

Đồ điện tử

(Máy điện toán, TV, màn hình)

Phải trả lệ phí. Gọi số 206-684-3000.

Đồ vật cồng kềnh

(Nệm, bàn ghế, đồ điện gia dụng, v.v.)

Phải trả lệ phí. Gọi số 206-684-3000.

Ngoài Rác

Hãy vào trang www.seattle.gov/util/lookitup to recycle những đồ vật này tại các điểm bỏ rác tại địa phương.

Đồ dùng điện tử & điện thoại cầm tay
Pin
Nệm
Bóng đèn & ống đèn huỳnh quang
Quần áo, bàn ghế & đồ dùng trong nhà

Styrofoam
Thuốc
Vật liệu xây cất
Rác thường, rác tái chế, gỗ sạch & rác làm vườn

Những Đồ Dùng Độc Hại

Cấm không được bỏ vào thùng rác tái chế, rác làm vườn và rác thường.

Những loại có ghi "CẨN THẬN (CAUTION)," "CẢNH BÁO (WARNING)," "NGUY HIỂM (DANGER)" hay "ĐỘC HẠI (POISON)" đều phải đổ bỏ ở những nơi thu nhận rác độc hại.

Những chi tiết về cách đổ bỏ an toàn đồ dùng độc hại:
206-296-4692 o www.hazwastehelp.org

Seattle Public Utilities

CWC14

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000으로 전화하세요.
Wixii turjubaan afka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Vè dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

PacifiClean · Recology CleanScapes · WM Waste Management Think Green. · Republic Services · Lenz Enterprises

www.seattle.gov/util 206-684-3000 TTY 206-233-7241